ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ ΤΟΥ ΚΕΙΜΕΝΟΥ ΧΧIX

Καθώς (ή: όταν) ο Οκταβιανός επέστρεφε στη Ρώμη μετά τη νίκη του στο Άκτιο, πήγε να τον συναντήσει κάποιος άνθρωπος που κρατούσε(κρατώντας) ένα κοράκι Το είχε διδάξει να λέει τα εξής: «Χαίρε, Καίσαρα, νικητή στρατηγέ». Ο Καίσαρας ενδιαφέρθηκε πολύ να αγοράσει το κοράκι˙ το αγόρασε λοιπόν για είκοσι χιλιάδες σηστερτίους. Το παράδειγμα αυτό παρακίνησε κάποιον παπουτσή να μάθει/να διδάξει τον ίδιο χαιρετισμό σ’ ένα κοράκι. Για πολύ καιρό κόπιαζε μάταια˙ κάθε φορά που το πουλί δεν απαντούσε, ο παπουτσής συνήθιζε να λέει: «Κρίμα στον κόπο μου (ή: έχασα το λάδι και τον κόπο μου)». Επιτέλους το κοράκι έμαθε τον χαιρετισμό και ο παπουτσής θέλοντας να κερδίσει χρήματα, το έφερε στον Καίσαρα. Όταν άκουσε τον χαιρετισμό, ο Καίσαρας είπε: «Στο σπίτι ακούω αρκετούς τέτοιους χαιρετισμούς». Τότε το κοράκι θυμήθηκε (ή: τότε ήρθαν στο νου του κορακιού) τα λόγια του κυρίου του: «Κρίμα στον κόπο μου (ή: έχασα το λάδι και τον κόπο μου)». Ακούγοντας τα λόγια αυτά, ο Αύγουστος γέλασε και αγόρασε το πουλί για τόσο (μεγάλο ποσό), για όσο δεν είχε αγοράσει κανένα (πουλί) μέχρι τότε.

ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΕΙΣ ΕΠΙ ΤΟΥ ΚΕΙΜΕΝΟΥ ΧΧIX

Caesaris: γενική του ενδιαφερομένου προσώπου στο ρήμα interfuit.

multum: επίρρημα θετικού βαθμού → Παραθετικά: plus - plurimum.

milibus: αφαιρετική της συγκεκριμένης αξίας (του τιμήματος) στο ρήμα emit. Κλίνεται μόνο στον πληθυντικό: milia, milium, milibus, milia, -, milibus (ως αριθμητικό δεν διαθέτει κλητική πτώση).

sestertium: γενική πληθυντικού: sestertium (σπανιότερα sestertiorum). Λειτουργεί ως γενική διαιρετική ή ως γενική του περιεχομένου στο milibus. (sestertius-ii: Δεν παρουσιάζει συνηρημένο τύπο στη γενική, όπως και τα adversarius, somnium, ephippium)

attulit: β’ ενικό προστακτικής ενεστώτα → affer .

pecuniae: γενική ως συμπλήρωμα στο επίθετο cupidus, (γενική αντικειμενική).

Αudita salutatione: ιδιάζουσα αφαιρετική απόλυτη, χρονική μετοχή.

Ανάλυση: cum Caesar salutationem audivisset/ postquam (ubi, ut) Caesar salutationem audivit/audiverat.

avis: σχηματίζει δύο τύπους στην αφαιρετική ενικού: avi και ave.

satis: επίρρημα → σχηματίζει ελλειπτικά παραθετικά Συγκριτικός: satius, Υπερθετικός: --

salutationum: γενική διαιρετική στο satis.

domi: είναι ουσιαστικό δ’ κλίσης που δανείζεται κάποιους τύπους και από τη β’ κλίση.

domus

domus - domi

domui

domum

domus

domo domus

domuum, domorum

domibus

domos

domus

domibus

H γενική domi (πάντοτε), η αιτιατική domum και η αφαιρετική domo χρησιμοποιούνται επιρρηματικά για να δηλώσουν στάση, κίνηση και από τόπο κίνηση/ απομάκρυνση αντίστοιχα.

ΟΥΣΙΑΣΤΙΚΑ

A΄ κλίση

victoria –ae: θηλυκό

Roma –ae: θηλυκό → δεν έχει πληθυντικό

opera –ae: θηλυκό → ετερόσημο (opera –ae = η εργασία, operae -arum = οι μισθωτοί εργάτες)

pecunia –ae: θηλυκό → δεν έχει πληθυντικό

Β΄ κλίση

Octavianus –i : αρσενικό → δεν έχει πληθυντικό

corvus –i: αρσενικό

sestertius –ii: αρσενικό → γενική πληθυντικού: sestertium/ sestertiorum

exemplum –i: ουδέτερο

oleum –i: ουδέτερο → δεν έχει πληθυντικό

verbum –i: ουδέτερο

Augustus –i: αρσενικό → δεν έχει πληθυντικό

dominus –i: αρσενικό

Γ΄ κλίση

homo –inis: αρσενικό

Caesar –aris: αρσενικό → δεν έχει πληθυντικό

victor –oris: αρσενικό

imperator –oris: αρσενικό

sutor –oris: αρσενικό

salutatio –onis: θηλυκό

avis –is: θηλυκό → αφαιρετική ενικού: avi/ ave

mens –ntis: θηλυκό

Δ΄ κλίση

domus –us (θηλ.) = το σπίτι → δανείζεται και κάποιους τύπους από τη β’ κλίση. H γενική domi (πάντοτε), η αιτιατική domum και η αφαιρετική domo χρησιμοποιούνται επιρρηματικά για να δηλώσουν στάση, κίνηση και από τόπο κίνηση/ απομάκρυνση αντίστοιχα.

ΕΠΙΘΕΤΑ

Β΄ κλίση

Actiacus, –a, –um → δεν σχηματίζει παραθετικά

cupidus, –a, –um → Παραθετικά: cupidior, –ior, –ius / cupidissimus, –a, –um

Γ΄ κλίση

par, par, par (-is) → δεν σχηματίζει παραθετικά

Αριθμητικά

viginti → απόλυτο αριθμητικό (άκλιτο)

milia = χίλια → στον ενικό είναι άκλιτο: mille. Δεν σχηματίζει παραθετικά

ΑΝΤΩΝΥΜΙΕΣ

quidam, quaedam, quoddam (αόριστη επιθετική)

is, ea, id (δεικτική - επαναληπτική)

hic, haec, hoc (δεικτική)

talis, talis, tale (δεικτική)

suus, sua, sum (κτητική, για έναν κτήτορα, λειτουργεί ως αυτοπαθητική)

tantus, tanta, tantum (δεικτική)

quantus, quanta, quantum (αναφορική)

nullus, nulla, nullum (αντωνυμικό επίθετο)

ΡΗΜΑΤΑ

1η Συζυγία

incito, incitavi, incitatum, incitāre

2η Συζυγία

teneo, tenui, tentum, tenēre

doceo, docui, doctum, docēre

respondeo, respondi, responsum, respondēre

soleo, solitus sum, solitum, solēre (ημιαποθετικό)

rideo, risi, risum, ridēre

3η Συζυγία

occurro, occurri/occucurri, occursum, occurrĕre

instituo, institui, institutum, instituĕre

dico, dixi, dictum, dicĕre → β’ ενικό προστακτικής ενεργητικού ενεστώτα: dic

emo, emi, emptum, emĕre

impendo, impendi, impensum, impendĕre

perdo, perdidi, perditum, perdĕre

disco, didici, -, discĕre

4η Συζυγία

audio, audivi, auditum, audīre

venio, veni, ventum, venīre

ΑΝΩΜΑΛΑ - ΕΛΛΕΙΠΤΙΚΑ ΡΗΜΑΤΑ

redeo, redii, reditum, redīre

avēre (ελλειπτικό)

interest, interfuit, -, interesse (απρόσωπο)

affero (adfero), attuli, allatum, afferre → β’ ενικό προστακτικής ενεργητικού ενεστώτα: affer

ΕΠΙΡΡΗΜΑΤΑ

multum: ποσοτικό (Παραθετικά: plus, plurimum)

diu: χρονικό (Παραθετικά: diutius, diutissime)

frustra: τροπικό

tandem: χρονικό

satis: ποσοτικό (Παραθετικά: satius, -)

tum: χρονικό

adhuc: χρονικό

ΠΡΟΘΕΣΕΙΣ

post (+ αιτιατική)

in (+ αιτιατική[εδώ]/τοπική αφαιρετική)

ad (+ αιτιατική)

ΣΥΝΔΕΣΜΟΙ

cum (χρονικός, ιστορικός-διηγηματικός)

itaque (συμπερασματικός - παρατακτικός)

ut (βουλητικός)

quotiescumque (χρονικός - επαναληπτικός)

et (συμπλεκτικός)

-que (συμπλεκτικός) → εγκλιτικό